

報日環循

禮 拜 壹

光緒六年歲次庚辰三月十八日

西曆一千八百八十四年四月二十六號

並帆船前往各埠

原桶牛油六兩壹  
原桶生油五兩壹六至五兩一五  
上火車米壹員九八至壹員九七  
中火車米一員八五至壹員九  
二號安南占米壹員八至壹員八五  
草包更米一員七三至壹員七五  
麻包安南更米一員七六至壹員七八  
安南總米一員七四  
日本麥子壹員九五至壹員九二  
宣占上米二員二至二員二五  
草菇二十九兩二至二十九兩  
上白會安燕三千五百員  
正山荳蔻二百壹十員  
上尖白糖七員三至七員三五  
三多竹青糖三員八至三員七五  
日本赤糖二員四至二員五  
海口赤糖四員至四員壹  
貢粉糖五員七五至五員八  
陸二白四員九二至四員九  
福州冰糖九員五至九員四  
石龍冰糖九員壹至九員零八  
白壳豆二員二四至二員二五  
綠豆二員二六  
黃荳二員壹七至二員二  
新青荳二員二四至二員三  
黑胡椒九員一至九員三五  
巴肚魚一兩三至壹兩三五  
麵粉五十磅一員七八至壹員四四  
新準樹皮七毫二至七毫四  
四川白臘八十五員五至八十五員  
新山壇香四員七至四員三八  
原桶東洋參八十壹員至八十員  
紅肉二百六十員至二百五十員  
江北金菜六員至五員七五  
河南金菜六員六至五員八  
壹辦大菜什壹員至二十員  
新日本香信二十七員至二十七員五  
日本大面魷二十四員二十三員五  
日本竹入魷十四員八至十四員八五  
黃縣粉絲八員二至八員壹五  
沙藤三員四至三員五五  
新木耳十六兩五至十六兩六  
舊金山木耳十八兩六至十七兩八  
日本大鮑魚三十七員至三十五員五  
中鮑魚二十四員五至二十五員  
暹羅蘇木二員五七至二員五六  
白鑾片壹員四至壹員六  
冰片大兩三千二員至二千八百員  
二面二千五員至二千三百員

往紐約○帆船名咽活狼	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名埃連	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名乞地衣蝶厘	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名老芝士地那	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名加力士	早日開行	米也洋行
往硃刀士○帆船名衣士巴連士	早日開行	架刺威治
往檀香山○帆船名厘巴北力	早日開行	旗昌洋行
往倫頓○帆船名卑厘拜頓刺	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名衣路威大哥	早日開行	地妙士梳
往紐約○帆船名須厘付厘沙	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名麼士忌連	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名左士魁士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名深刺亞勿	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名藍威士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名利付升	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名厘縊架刺	早日開行	科古洋行
往倫敦帆船名根列	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名安厘打	早日開行	架刺威治
往卡刺休○帆船名加栗	早日開行	旗昌洋行
往檀香山○帆船名付蘭孖厘安	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名咽地付	早日開行	科古洋行
往美路濱雪梨○帆船名番厘	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名者亞士丹哈	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名勿者厘士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希士	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名厘堂士些	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名者希士路巴士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希士路巴士	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名土地厘加付那	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希地衣蝶厘	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名老窩干士天	早日開行	科古洋行
往威北○帆船名高路頓付厘士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名威士至士	早日開行	旗昌洋行

各公司股份行情

庚辰年三月十八日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加五十六員除息  
於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千四百五十員  
中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千四百五十員  
那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千一百五十兩  
洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值七百三十五兩  
華商保安公司每股收本銀二百員現價值二百九十七員五  
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值八百三十員  
中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百二十五員  
黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值每百員加六員  
香港澳輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十五員  
上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀八兩  
香港煤氣公司每股收本銀十磅現價值七十五員  
香港酒店公司每股收本銀一百員每百減六十六員  
中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現值未有定實  
三八百七十七年中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現價值未有定實  
威多厘亞火燭保險公司每股收本銀一百員現價值另溢息七十員未定  
於仁輪船公司每股現價值錄未有定實



選錄 諭旨○三月初一日 上諭李鴻章奏請調員差委等語前甘肅安肅道奎斌着交李鴻章差遣委用欽此 旨着於本月十八日換戴涼帽 上諭此次大覆試各省駐防編譯鄉試舉人考列二等之德成等二名三等之花沙春等十名均着准其一體會試欽此○初五日 旨庚辰科會試遺缺員缺着正考官翁同龢書許應麟為副考官欽此 旨這同考官着

文保劉曾英侯桂年恩明葉蔭芝文錦朱以增去欽此 旨這收掌試卷等所官着孫朝華王嘉和陳綬恒清高聯璧吳穆劉宇泰莊常春姚榮壽孫寶清余彬盧源榮廷珪沈維誠

閣錫齡李念慈張仲良王聯璧童毓英易炳奎張成勳潘預麟楊聯桂去欽此 旨這場內管理稽察着左翼副都統毓山去右翼副都統着富勒津泰去欽此○初六日 上諭前據御

史鄧慶麟奏內務府銀庫掌李元裕之子李惠齡影射候選道內務府郎中廣陞開設海興盛東長帳局重利盤剝等情當經諭令步軍統領衙門查明具奏茲據奏稱查明城內旗檀

寺地方北極寺廟內有海興盛帳局一處該局民人王樹藻供明領得廣姓本錢三千兩而廣陞親供該局係山東民人孫復信向伊父借錢開設非該員成本並無與李惠齡夥開之事

亦未得過候選道與孫復信所供署同惟與王樹藻結稱情節不符請旨訊辦並稱查無東海長帳局各等語此案着交刑部審訊即着聽候傳質欽此○初七日 上諭御史

李潘奏進士知縣班次壅滯請將選補章程量為變通暨京員勞績到班留補之選缺變通叙補各摺片着吏部議奏欽此 上諭御史李潘奏京員等支領俸米請變通辦理等語着戶

部議奏欽此 上諭巡視中城御史札拉豐阿等奏遵保獲盜出力之司坊官暨水局紳士懇請獎勵各摺片着該部議奏欽此 上諭工部左侍郎孫壽齡着仍在南書房行走欽此

縣知縣於學琴辦事頗稱勤慎平素著勞陽縣事候補通判劉元瑞等物議沸騰前署候補知縣王國賓貪食異常紳民切齒前署叙補縣事候補知縣陳瑞霖任信丁役擾累良懦署陽縣事候補知縣劉振坎縱盜殃

民聲名劣劣藍山縣知縣唐景濤年力就衰難期振作本任善化縣縣丞劉秉清見職卑陋操守平常岳州府教授周德枝兩耳重聽足患痼疾臨湘縣訓導邊壽山學問空疏品行卑鄙署臨湘縣訓導

邊幅藍山縣典史吳謨理擅受民詞縱役說案試用從九品吳秉成行止卑劣同僚差與伍伍以上各員經臣詳請查委係庸劣不職均有實跡未便姑容相應特行糾參請 旨將呂邦俊周德枝劉秉清勒令休致於學琴開缺

另補唐景濤係舉人出身文理尚優請以教職歸部銓用冒沅王國賓陳瑞霖劉振坎邊壽山黃惟良吳謨理吳秉成請並即行革職該員等各有一等事件仍應歸案澈底查追如蒙 俞允除桂陽州湘陰縣係衝繁要缺應

由臣另行揀員請補藍山縣知縣典史兩缺均係選缺湖南現有應補人員應請扣留外補其岳州府教授周德枝兩耳重聽不職請即行革職該員等各有一等事件仍應歸案澈底查追如蒙 俞允除桂陽州湘陰縣係衝繁要缺應

時確查如有劣跡著聞不堪造就當再行糾參其有為守兼優無愧吏亦即據實保獎臣受 恩深重不敢優容以見好屬員亦不敢苛刻以自矜明察總則吏治整頓地方日有起色以勉副 聖主澄叙官方懷保小民之至

意所有特參庸劣不職各員緣由謹恭摺具 奏伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹 奏奉 旨已錄○鄧慶麟片 再 京師為首善之區人民輻輳良莠不齊諸凡搶劫殺害之案地方文武員弁宜認真緝捕有犯必懲方足

以安良善而儆兇頑若日久生懈任令潛藏逃匿勢必惡熾紛紜益無忌憚將何以勸善懲暴以息地方之隱患即如前八月間東四牌樓北十二條胡同同正白旗五甲喇地面有花戶王泰被眾謀殺一案朝陽門外住戶覺難榮

普之家有被賊強搶傷斃事主一案此皆曾經 奏明奉 旨飭拿之件迄今數月兇犯多名並未聞有一名獲獲此外各案未獲一犯若不勝枚舉若非捕務廢弛何至明火劫殺之案層層迭出豈不為法為此請 旨飭下步軍

禁米出洋告示 兼署兩廣總督廣東巡撫部院裕 品頂戴記名副都統督理粵海關事務後 為出示曉諭

事照得粵米一項向來嚴禁出洋嗣因同治十三年前閩 督部堂瑞澂會同籌議因澳門附近居民遂變通章程聽

從商販運載載米以給民食而奸猾商販從此影射作弊 運載出洋遇有輪船巡察即稱載往澳門無容查禁等語

實則滋生弊竇茲有商民竟敢懇求粵海關給發印照運 載往澳門保無從中作弊前總督部堂劉會東藩臬二司

籌議向以章程未盡妥協凡運載出洋宜一例嚴禁惟澳 門附近居民向需仰食着除運食米外倘有由省運米出

洋者先要粵海關登明數目給發印照出口關卡盤查有無印照既到澳門即先到廠報銷其由高廉 雷瓊運往澳門要於出口關卡報明數目給發驗單到廠亦先要報銷若附近農民所耕園田運穀到

澳門納稅者每船限載二百石要由公局報明給發驗單公局代赴小馬溜洲廠報明到澳要報銷驗 銷號單為此出示曉諭爾等商販農民人等知悉凡運穀往澳門者先要報銷粵海關登明數目給發印

照園田農民載穀納稅要由公局報明給發驗單往小馬溜洲廠報明報銷所載每船限二百石如遇有穀 米而無執照及有執照而不先赴稅廠報明查驗銷單及所載之穀米與執照不符概將其穀米給賞充

公此舉原為奸猾商民影射載運穀米出洋特此嚴禁以杜弊端起見倘敢抗拒違定必從重究辦毋稍姑 寬爾等運米往澳門者即先行報銷給發印照出口關卡盤查有無印照既到澳門即先到廠報銷其由高廉

中外新聞

書黔撫奏撥解兵餉摺後 貴州為古羅施地國地不足當中原一大郡明永樂始置省建嘉靖始開科則地方之荒瘠可知已矣然為入雲

羊城新聞

三月十三日 撫憲報 補用府陳稟 見稟辭赴虎 門炮臺候補 同知陳廷韶 稟見稟辭赴 瀘州北海候 補同知童銘 稟見辭往花

新報

波斯近耗 波斯立國於印度界居阿富汗俄羅斯之間東則制於英北則逼於俄稍有不慎即啟端端茲聞近與英國立

新報

有新約中有三款最關緊要曾經西報摘錄其一謂准波斯取回希臘之地其二則英國國民之在阿富汗者波斯須盡力

新報

相助以固唇齒之依而託心腹之寄焉其三則英人在波斯都城准建築火輪車路以直達於海濱某城云誠如此說則希

新報

臘將必與波斯構費而兵事既興終有從旁以取漁人之利也波斯既助英而俄又將生其猜忌豈能聽波斯擅取希臘地

新報

方乎惟建築車路則貿易所關尚能收其利益此在建造伊始須善為籌度不令外人盡得其利而波斯亦得天下之大而無難得與之相匹者前與普國

新報

法國度支 泰西各國稱富厚者向推法國而城邑之壯麗閭閻之殷富亦覺天下之大而無難得與之相匹者前與普國

新報

構兵時雖賠款浩繁然而曾不數年即元氣頓復亦可見其理財之得法而生財之有道矣查其時法法兵餉計需福蘭格



三月揭與范傑祥收  
執旋因往別埠生  
託香港信益店司事  
不料鄧廣勳去年棄  
役無着今經收還范  
定寫回收單兩相分  
單倘日後搜出作爲  
明以免後論 雲士  
日 陳積貴堂謹啟



**楊**牙科之技首貴良工醫學由來更須奧妙秋之師士堯  
先生乃西國之名醫術擅精純咸皆欽羨秋肄業多  
年潛思細究遍閱歷洞達其微是以在港上環百步  
梯脚開設牙科醫所會經數載矣屢蒙港內各埠諸君  
延請鑲牙鑲眼鑲鼻遠近馳名凡遇一切牙症枯爛折  
者可以補填久患痛者可能立效牙有吼者或補以金  
銀痛而深者或脫之再續其鑲牙法用金銀或用樹膠  
為座自一枚以至全副均能鑲補如常無異生成一體  
亦足以壯觀眉宇耳并有固齒擦牙香粉止痛藥水發  
售價甚相宜諸 尊惠顧請來斯 玉三

**恭**嚴春林先生新與人也十七代名醫二十餘載行世上年為鏡湖  
醫院聘請司醫事公餘之暇澳內行店住眷間有沉痾莫起羣  
醫束手者 先生到診莫不着手成春數年間獲效無算埠賴  
焉 先生之術奇矣 先生之心仁矣既司醫事屬未遑而街  
外邀請無不立至日無暇晷矣去年愚之胞弟嬌姪媳婦  
均染奇病臥床不起羣醫皆窮於術亦可謂危矣迨延 先生到  
診診須臾全効酬以謝金不受呼 先生其古之名醫以濟世  
為心者乎何其術之高而而論之重也愚感 大德圖報無從謹  
泐數言聊申謝悃若得 先生在澳多年正不獨愚家人受福  
也 光緒六年三月十三日 寓澳門黃卓山拜頌 雲天

**參**啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前經上煙癮六年屢戒不  
效今蒙產洋烟地印度國白烟人醫師中郎曾先生考究秘傳他國戒烟藥數味  
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不苦不併無入  
烟屎等弊服此無憂病患癮除照吸時服凡遇出外烟癮起即食便見功  
此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每包九厘每包八個價銀  
一毫番字封口 另有鎗上消積癮凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙  
積癮毒自後包無成癮之累也 每個價銀四厘每盒廿六個價銀二毫 一在  
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在佛山正埠  
正源酒米店 一在汕頭昇平街益昌扇店 一在星架坡戲院街對面萬珍餅店  
若有斷種害人之藥求 天厭之 粵東省城黃天寶堂謹識 玉三

**煤**茲者本店新到  
上等各埠煤炭  
發售甚相宜  
貴客賜顧者  
請至中環海傍  
鐵行左便海傍  
泰隆內此佈  
光緒五年正月  
十四日 玉三

**上**啟者茲有花旗屈臣氏鐘鏢行乃係普天之下至大及至齊  
備款式之此行有三款地之闊所請八百名精工匠人整  
造每年可能起得拾萬個鏢所有本行製造之鐘鏢乃係  
至時款之與別行不同鏢內士件格外堅固至至妥當  
的鐘鏢曾有九十萬個鐘鏢以沽出本行可能担保此  
鐘鏢妥為主固之致耳所有花旗屈臣氏字號之鐘鏢倘  
有失了匙者易於修整所有係修鐘鏢之人均曉配修  
此鏢也貨真價實 諸君光顧請至末士米也洋行面商是荷特  
店便妥如要定單頭者請到末士米也洋行面商是荷特  
此佈聞 光緒六年 香港末士米也洋行謹啟 玉三

**福**啟者小店向在省城開張現  
分枝一店在香港文咸街  
街俱自辦正江蘇杭發客上  
中下各貨齊備開板匠人遇  
時在店做或成與別家不同  
四圍入柳頭尾相觀工作幼  
細另有正江好骨金板片甚  
多貴客上長生臨用之時小  
店包圍不誤也 玉三

**菜**德泰號准南正菜發客  
本號揀選正種細嫩大  
頭菜加足材料精工醃  
製遠近知名能担保日  
久不變 貴客光顧請  
移玉步看認貨色氣味  
自然分別不同貨真價  
實 寓大馬路仁濟堂  
藥材舖內接辦 玉三

**舖**啟者中環大馬路博物園對面新建舖  
一連十三間其舖十分冠冕况當華西  
來往人極眾大為貿易之場該舖均有  
廚房廚中開鑪任從燒松柴雜炭各自  
取便倘若鐵鑪轉梯移安別處舖主均可  
依從其便費均係舖主自理運到合式  
妥當為度如有 貴客合意請移 玉  
到金些厘房彭芳園面議  
光緒六年 月 日 本辦房謹啟 玉三

**新**啟者本堂現到有日本東京各書籍出  
售一為唐土名勝圖一為清史攬要一  
為元明清史各書比清史攬要較之更加  
詳悉元明清各書大政無一不備載 十  
八史畧 今世名家文抄 續今世名  
家文抄 通議 日本地理全圖 日  
本風土山水人物畫譜 諸君如欲賜  
顧者請移玉至香港荷李活道九江巷  
口文裕堂採買為荷 玉三

**新**啟者本館所到日本各  
種書籍甚夥計開清史  
攬要唐土名勝圖會元  
明清史畧米利堅志法  
蘭西志并上海申報館  
葛氏囑圖各種新刻書  
籍亞洲地圖小地球如  
蒙光顧請臨本館是荷  
庚辰年 正月 吉日  
循環日報館謹啟

**廣**蓋自廣農豐百草金櫃有良方藥丸一項製濟多各有不同惟本堂  
之丸俱係秘傳良方不惜資本親自揀選上品地道藥料精工監製  
得法修煉成丸屢經試驗其功效甚捷故敢傳於世利物濟人為念並非  
希圖射利實志在遠近傳揚本堂創自同治甲戌年四月間有已歷  
多年曾蒙 士商遠傳中外頗馳名矣每月逢初二十六初九廿三日  
期例照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需踴躍期仍照同  
原價發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿  
茸寧神丸 寧心補腎丸 格外精微與妙效若如神倘蒙 諸尊賜  
顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不  
至魚目混珠則本堂幸甚矣 光緒庚辰正月十四廣德堂謹啟 玉三

**地**啟者茲有地段屋宇出賣  
及有銀出揭如有買地及  
買屋宇及要銀做生意者  
均可携妥當地紙到本寫  
字樓揭銀如有要買屋宇  
者亦可到來面議並有中  
環物業出賣如合意者俱  
請至中環皇后大道第六  
號太古洋行對面便是  
雲丹備謹啟 玉三

**牙**啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發售膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲固保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即可不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館背後街壹百零七號有鑲牙醫所扁  
得化機軒主人晉三氏謹啟 玉三

**白**啟者中環裕和號向係專辦  
蒲荷打包生意倘有各件私  
造別項生理與及揭借銀兩  
除取貨物俱由經手原人是  
問一概與裕和號無涉此後  
凡有揭借銀兩其單內必要  
招雨田親手簽名為實據  
特此佈知 玉三

**新**啟者本館所到日本各  
種書籍甚夥計開清史  
攬要唐土名勝圖會元  
明清史畧米利堅志法  
蘭西志并上海申報館  
葛氏囑圖各種新刻書  
籍亞洲地圖小地球如  
蒙光顧請臨本館是荷  
庚辰年 正月 吉日  
循環日報館謹啟

**西**啟者本館常有西  
紙出售現有西  
上等新聞紙價甚  
相宜 貴客欲買  
者祈請來面議此  
佈 光緒五年  
十一月初九日  
華中印務總局謹啟

**士**啟者英國保險公司名士葛地士晏  
卑厘利共計出銀五百萬員  
其餘付充未有限量倘遇不測照數  
賠足茲分設香港特託末士米也代  
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物  
無火燭之虞價甚相宜所有保險規  
矩亦極妥善本公司所收保費每百  
員即送同經手用銀貳拾大員諸君  
光顧請祈移 玉是荷 玉三

**公**啟者本公司在香港代理刁思  
路仁德華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓許給同用銀三分  
之一其餘保往別埠則每圓  
許給同用銀十五仙士特此佈  
聞 庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司啟 玉三

**安**啟者西營盤西海  
旁門牌六十五號  
福昌和行內寓示  
安祥常有上好各  
埠煤炭發客價甚  
相宜 諸尊光顧  
請移 玉步  
光緒六年  
正月十一日  
永安祥啟 玉三

**公**啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務價甚相  
宜凡願保者每員  
給補彩銀二十仙  
士特此佈聞  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 玉三

**中**啟者本公司將一千八百七十八年西歷五  
月壹號起至一千八百七十九年四月三十  
號止全年所溢之息派同各股東老本息銀  
壹分八厘算凡各 寶行及各貴客惠顧生  
意者實收銀每百員送回花紅銀二十五員  
定於六月十七日開派至期之日請至本辦  
房領取以後到買燕梳者不拘早晚及禮拜  
日將保險紙寫明若干交來辦房作為實事  
特字通知 光緒五年 五月二十六日  
中外眾國燕梳行司理人喇謹啟 玉三

**紙**啟者本館常有西  
紙出售現有西  
上等新聞紙價甚  
相宜 貴客欲買  
者祈請來面議此  
佈 光緒五年  
十一月初九日  
華中印務總局謹啟

**黑**啟者本公司名黑麥  
兩頭有圓孔之黑鉛  
條自後專託香港末  
士米也洋行發售並  
無分託別家代 玉  
貴客光顧請移 玉  
到味也洋行面議價  
錢便宜特此佈聞  
庚辰正月十一日 玉三

**承**啟者本公司藍烟通火船常往來能星  
架波廈門福州上海等埠已歷有年堅固  
快捷來去絡繹不絕俱為接濟唐人貨物  
搭客起見艙位寬闊船上備便伙食清水  
豐足以供搭客之用常恐搭客不遇今特  
再設唐人買辦以司厥事庶搭客言語棲  
止之便也及往各埠水脚甚相宜 貴客  
賜顧可依期移玉到香港上環永樂街南  
泰號面議是實此佈 玉三

**有**啟者本公司藍烟通火船常往來能星  
架波廈門福州上海等埠已歷有年堅固  
快捷來去絡繹不絕俱為接濟唐人貨物  
搭客起見艙位寬闊船上備便伙食清水  
豐足以供搭客之用常恐搭客不遇今特  
再設唐人買辦以司厥事庶搭客言語棲  
止之便也及往各埠水脚甚相宜 貴客  
賜顧可依期移玉到香港上環永樂街南  
泰號面議是實此佈 玉三

**明**啟者本號自製專辦金山安南石  
力既能遠近各埠鮮明醬料鼓油  
酸菓荳豉諸色涼菓各種小菜俱  
全貨真價實甚為便宜各貨均加  
工選製調味和美即到遠埠斷無  
變壞 貴客光顧請列單交與發  
興明記東生和昌盛酒盛和等本  
號定必隨時依期交貨無誤謹此  
佈聞仰祈光顧是禱 玉三

**酒**啟者本號自製專辦金山安南石  
力既能遠近各埠鮮明醬料鼓油  
酸菓荳豉諸色涼菓各種小菜俱  
全貨真價實甚為便宜各貨均加  
工選製調味和美即到遠埠斷無  
變壞 貴客光顧請列單交與發  
興明記東生和昌盛酒盛和等本  
號定必隨時依期交貨無誤謹此  
佈聞仰祈光顧是禱 玉三

**墨**啟者本局現有  
新到各款上品  
番紙及鮮艷紅  
藍二色番墨出  
售價甚便宜如  
貴客欲採買者  
請為光顧是荷  
己卯年 正月 吉日  
本局謹啟